

HEROEAR31

EAR PROTECTION



EN
352-3:2020

rothoblaas

Solutions for Safety



INSTRUCTION MANUAL

IT	4
EN	8
DE	12
ES	16
FR	20
PT	24

INFORMAZIONI GENERALI

Articolo/Modello: Le cuffie antirumore **HEROEAR31** sono dotate di coppe auricolari regolabili (ABS), cuscinetti (PU), inserti in schiuma (PU espanso) e braccio di fissaggio al casco (POM + filo in acciaio inox + nylon). Sono progettate per ridurre l'esposizione a livelli di rumore pericolosi e a suoni ad alta intensità.

Queste cuffie antirumore devono essere montate e utilizzate esclusivamente sui caschi HERO e HERODIEL di Rotho Blaas.

REGOLAZIONE DELLE CUFFIE

1. Regolare l'altezza delle coppe auricolari fino a ottenere una posizione confortevole e assicurarsi che il casco poggi correttamente sulla testa e sostenga le cuffie antirumore.

2. I cuscinetti auricolari devono aderire perfettamente alla testa.

3. Per garantire un'efficace tenuta acustica, regolare l'altezza delle coppe auricolari nella posizione corretta sulla testa. Indossare sempre le cuffie antirumore prima di esporsi al rumore e tenerle indossate per tutta la durata dell'esposizione.

4. È necessario effettuare controlli periodici del dispositivo di protezione per verificarne l'idoneità all'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni può ridurre le prestazioni di protezione.

Nota: le cuffie antirumore **HEROEAR31** sono disponibili nelle taglie Small/Medium/Large.

5. Montaggio delle cuffie antirumore sul casco (vedere le figure).

Prima del montaggio, verificare che il prodotto non sia danneggiato. Se risulta danneggiato, smaltirlo immediatamente e sostituirlo con un nuovo paio. Prima di indossare le cuffie antirumore, spostare i capelli e rimuovere eventuali orecchini o altri accessori che potrebbero compromettere la tenuta acustica.

Montaggio delle cuffie (Figure 1-2)

Inserire gli adattatori laterali **HEROSIDE**, forniti con il casco, nelle apposite fessure su entrambi i lati del casco **HERO**, come indicato nel MANUALE D'USO **HERO**. Spingere quindi con fermezza la linguetta di fissaggio nella fessura presente su ciascun lato del casco fino a percepire lo scatto di aggancio.

Posizione di lavoro (Figura 3)

Con le coppe posizionate sulle orecchie, premere le fasce metalliche verso l'interno fino a sentire uno scatto su entrambi i lati, a indicare l'avvenuto fissaggio. Se necessario, regolare le coppe facendole scorrere verso l'alto o verso il basso fino a ottenere una tenuta aderente attorno alle orecchie. Assicurarsi che le coppe e i bracci metallici non entrino in contatto con la bardatura interna o con il bordo dell'elmetto, per non compromettere l'isolamento acustico delle cuffie.

Posizione di riposo (Figura 4)

Sollevare le coppe auricolari nella posizione di attesa fissa. In un ambiente rumoroso, le cuffie antirumore devono poter essere indossate in posizione di lavoro in ogni momento.

Posizione di parcheggio (Figura 5)

Sollevare le coppe auricolari fino alla posizione di attesa, poi ruotarle verso l'alto fino alla posizione fissa.

IMPORTANTE: Non premere le coppe auricolari contro la calotta del casco, poiché ciò potrebbe bloccare la molla del braccio di supporto delle cuffie e danneggiare la fessura di fissaggio sul lato del casco e il cuscinetto di tenuta (Figura 6)

Posizione di conservazione (Figura 7)

Quando il casco non è in uso, abbassare le cuffie antirumore e premerle verso l'interno. Mantenere le coppe auricolari pulite e asciutte e conservarle a temperatura ambiente.

RICAMBI

Gli adattatori laterali HEROSIDE sono disponibili come pezzi di ricambio sul sito web: www.rothoblaas.it

ATTENZIONE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può compromettere gravemente il livello di protezione offerto dalle cuffie antirumore. Alcune sostanze chimiche possono influire negativamente sul prodotto. Le cuffie antirumore, e in particolare i cuscinetti auricolari, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere controllate regolarmente per verificare l'eventuale presenza di crepe o perdite di tenuta. Il montaggio di una 'copertura igienica' sui cuscinetti può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie antirumore montate sul casco. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore. Le cuffie antirumore devono essere regolate, mantenute e utilizzate in conformità alle istruzioni del produttore ed esclusivamente con i seguenti caschi di protezione industriale: HERO. Verificare che eventuali cuscinetti assorbisudore non compromettano la tenuta acustica delle cuffie e il relativo livello di protezione. In ambienti rumorosi, le cuffie antirumore devono essere sempre indossate.

Alcune sostanze chimiche possono compromettere le prestazioni del prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.

In ambienti rumorosi, le cuffie antirumore devono essere sempre indossate. In caso contrario, il livello di protezione risulta gravemente compromesso.

PULIZIA

Le cuffie antirumore possono essere danneggiate da detergenti aggressivi. Non utilizzare sostanze chimiche forti per la pulizia. Le cuffie antirumore devono essere pulite con acqua calda e sapone. Non utilizzare spazzole abrasive o altri materiali di pulizia abrasivi che potrebbero danneggiare i cuscinetti. Non immergere il dispositivo in acqua. Non utilizzare prodotti dannosi per l'utente.

MANUTENZIONE

Le cuffie antirumore utilizzate frequentemente devono essere controllate regolarmente per verificare la presenza di crepe.

CONSERVAZIONE E VITA UTILE

Quando non vengono utilizzate, si raccomanda di conservare le cuffie antirumore in un sacchetto di plastica pulito e asciutto. Sostituire le cuffie se risultano sporche o danneggiate. Pezzi di ricambio: possono essere ordinati presso il produttore o i rivenditori locali.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni sopra riportate può compromettere gravemente il livello di protezione offerto dalle cuffie antirumore.

La vita utile massima di queste cuffie antirumore è di 4 anni dalla data di produzione, se conservate correttamente.

PESO: 273 g.

IT

EN

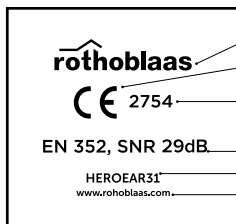
DE

ES

FR

PT

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA SUL PRODOTTO



Distributore

Conforme al Regolamento Europeo EU 2016/425

Numero ente notificato n. 2754

EN 352, SNR 29dB

Conforme alla norma EN 352-3:2020

HEROEAR31

Nome commerciale

www.rothoblaas.com

Sito web

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La Dichiarazione di Conformità UE in conformità al Regolamento DPI (UE) 2016/425 e alla Direttiva sulla Sicurezza Generale dei Prodotti 2001/95/CE è disponibile per questo prodotto sul sito web: www.rothoblaas.com

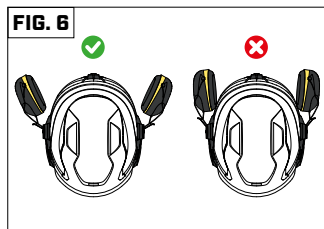
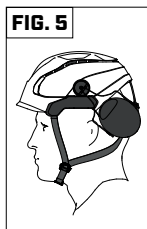
DATI DI ATTENUAZIONE

Tutte le misurazioni sono state effettuate in conformità alla norma EN 352-3:2020.

Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Deviazione standard (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
Valore APV (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Gamma di taglie: Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



PRODUTTORE

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone

315174, Ningbo | China

Tel. +86 574 88446248

Fax. +86 57488446507

www.greendevilsafety.com

IMPORTATORE

ROTHO BLAAS SRL

Via dell'Adige N.2/1

39040, Cortaccia (BZ) | Italia

Tel: +39 0471 81 84 00

Fax: +39 0471 81 84 84

www.rothoblaas.it



Questi protettori sono conformi ai requisiti del Regolamento Europeo DPI EU 2016/425

Ente notificato: ALIENOR CERTIFICATION (#2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Conforme alla norma EN 352-3:2020

GENERAL INFORMATION

Item / Model: **HEROEAR31** are hearing protectors with adjustable cups (ABS), cushions (PU), foam inserts (PU foam) and helmet attachment arm (POM + Stainless steel wire + Nylon) and these products are designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds. These earmuffs attached to head protection device shall be fitted to, and use only with the following carrier : HERO and HERODIEL helmet from Rotho Blaas

ADJUSTMENT

1. Adjusting the height of the ear cups until they feel comfortable and the helmet rests on top of the head to support the muffs.
2. The ear cushions should fit snugly against the head.
3. To ensure an effective noise seal, adjust the height of ear cups to the correct position on the head. Always put the earmuff on before you expose yourself to noise and wear them at all time during the whole noise exposure.
4. Regular checking of the guard must be performed to verify its suitability for use. If these instructions are not respected, protection performances could be reduced.
Note: the **HEROEAR31** earmuff style have Large/Medium/Small size
5. Mounting the earmuffs on the helmet (see diagrams).

Prior to fitting, inspect the product to ensure it is not damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair. Brush excess hair aside and remove any ear jewellery that may affect acoustic seal before attempting to fit the hearing protector.

Fitting the cup (Figure 1-2)

First, insert the **HEROSIDE** side adapters, supplied with the helmet, into the appropriate slots on both sides of the **HERO** helmet, as indicated in **HERO INSTRUCTION MANUAL**. Next, push the attachment blade firmly into the slot on each side of the helmet until it clicks into place.

Working position (Figure 3)

With the cups over the ears press the wire bands inwards until you hear a click on both sides indicating a firm seal. If necessary adjust the cups by sliding up or down until they form a snug seal around the ears. Ensure the cups and wire band do not chafe against the head harness or edge of the helmet which may result in acoustic leakage.

Stand-by position (Figure 4)

Lift the cups to the fixed stand-by position. In a noisy environment the ear muffs must be worn in the working position at all times.

Parking position (Figure 5)

First lift cups to the stand-by position, then rotate them up to the next fixed position.

IMPORTANT: Do not press the cups onto the helmet shell as this will lock the spring in the ear muff arm and damage the attachment slot on the side of the helmet and the sealing cushion. (Figure 6)

Storage position (Figure 7)

When the helmet is not in use, lower the ear muffs and press them inward. Keep the cups clean and dry and store at normal room temperature.

SPARE PARTS

The HEROSIDE side adapters can be found as spare parts on the following website:
www.rothoblaas.com

WARNING

If the recommendations given are not adhered to the protection afforded by the helmet mounted earmuff will be severely impaired. Certain chemical substances may adversely affect this product. Helmet mounted Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for, e.g. cracking and leakage." "The fitting of 'hygiene covers' to the cushions may affect the acoustic performance of the helmet mounted earmuffs". Further information should be sought from the manufacturer. These helmet mounted earmuffs should be fitted adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions, and use only with the following industrial safety helmets: HERO. The wearer should ensure that sweat absorbing pads on the cushions can interfere the protection rate of the hearing protector by causing leaks. The earmuffs are worn at all times in noisy surroundings. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the ear-muffs are not worn at all times in noisy surroundings, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

CLEANING

The hearing protector can be damaged by aggressive cleaning fluids. Don't use strong chemicals for cleaning. The hearing protector should be cleaned with warm soap water. Don't use abrasive brushes or other abrasive cleaning material that could damage the cushions. Don't dip the hearing protector into water. Use agents that are not know to be harmful to the user.

MAINTENANCE

Frequently used hearing protectors should be checked upon cracks on a regular basis.

STORAGE AND SERVICE LIFE

When not in use, it is recommended to store the earmuff in a clean and dry poly bag and throw away when earmuff is dirty or damaged. Spare parts: can be ordered by the manufacturer or local dealerships.

If the recommendations given above are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.

The maximum service life of these earmuffs is 4 years from the date of production if maintained under good storage conditions.

WEIGHT: 273 g.

IT

EN

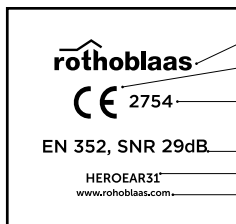
DE

ES

FR

PT

EXPLANATION OF THE MARKING ON THE PRODUCT



Distributor

Fulfil with the European Regulation EU 2016/425

Notified body number n. 2754

Fulfil the standard EN 352-3:2020

Commercial name

Website

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the Directive on General Product Safety 2001/95/EC is available for this product on the following website: www.rothoblaas.com

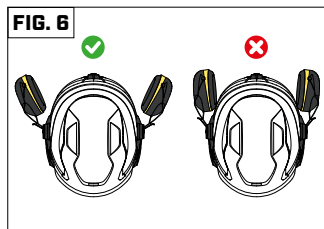
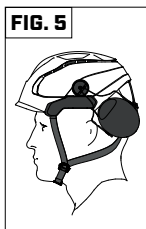
ATTENUATION DATA

All measurements made in accordance with EN 352-3:2020

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Standard Deviation (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
APV - Value (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Size Range: Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



MANUFACTURER

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone

315174, Ningbo | China

Tel. +86 574 88446248

Fax. +86 57488446507

www.greendevilsafety.com

IMPORTER

ROTHO BLAAS SRL

Via dell'Adige N.2/1

39040, Cortaccia (BZ) | Italia

Tel: +39 0471 81 84 00

Fax: +39 0471 81 84 84

www.rothoblaas.com



Those protectors fulfil with the requirements of the PPE European Regulation EU 2016/425

Notified body: ALIENOR CERTIFICATION (#2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Conform to EN 352-3:2020

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Artikel/Modell: Der Kapselgehörschutz **HEROEAR31** verfügt über verstellbare Kapseln (ABS), Ohrpolster (PU), Schaumstoffeinlagen (PU-Schaum) sowie eine Helmbefestigung (POM + Edelstahlendraht + Nylon). Er ist dafür ausgelegt, die Belastung durch gefährliche Lärmpegel und hochintensive Geräusche zu verringern.

Dieser Kapselgehörschutz darf ausschließlich an den Helmen HERO und HERODIEL von Rotho Blaas montiert und verwendet werden.

EINSTELLUNG DES GEHÖRSCHUTZES

1. Die Höhe der Kapseln so anpassen, dass ihre Position einen guten Tragekomfort gewährleistet. Sicherstellen, dass der Helm korrekt auf dem Kopf sitzt und den Gehörschutz richtig hält.
2. Die Ohrpolster müssen dicht am Kopf anliegen.
3. Um eine wirksame Schalldämmung zu gewährleisten, die Höhe der Kapseln auf die richtige Position am Kopf einstellen. Den Kapselgehörschutz stets vor dem Betreten eines Lärmbereichs aufsetzen und während der gesamten Dauer der Lärmbelastung tragen.
4. Die Schutzausrüstung muss regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit überprüft werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
Hinweis: Der Kapselgehörschutz **HEROEAR31** ist in den Größen Small, Medium und Large erhältlich.
5. Montage des Kapselgehörschutzes am Helm (siehe Abbildungen).

Das Produkt vor der Montage auf Beschädigungen prüfen. Sollte es Schäden aufweisen, muss es sofort entsorgt und durch ein neues Paar ersetzt werden. Vor dem Anlegen des Kapselgehörschutzes das Haar zur Seite streichen und Ohrhinge oder andere Accessoires entfernen, die die Schalldämmung beeinträchtigen könnten.

Gehörschutzmontage (Abb. 1-2)

Die seitlichen Adapter **HEROSIDE** im Lieferumfang des Helms in die entsprechenden Slots auf beiden Seiten des Helms **HERO** einrasten lassen, wie in der **HERO**-Bedienungsanleitung beschrieben. Anschließend die Befestigungsglasche fest in den Slot auf jeder Seite des Helms drücken, bis sie hörbar einrastet.

Arbeitsposition (Abb. 3)

Die Kapseln auf die Ohren setzen und die Metallbügel nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klickgeräusch zu hören ist. Dies weist auf die erfolgreiche Befestigung hin. Falls erforderlich, die Kapseln nach oben oder unten verschieben, bis sie die Ohren dicht umschließen. Darauf achten, dass die Kapseln und Metallarme weder die Innenausstattung noch den Helmrand berühren, damit die Schalldämmung des Gehörschutzes nicht beeinträchtigt wird.

Ruheposition (Abb. 4)

Die Kapseln in die feste Bereitschaftsposition nach außen klappen. In einer Umgebung mit hoher Lärmbelastung muss der Kapselgehörschutz jederzeit in die Arbeitsposition gebracht werden können.

Parkposition (Abb. 5)

Die Kapseln in die Bereitschaftsposition klappen und dann nach oben schwenken, bis sie einrasten.

WICHTIG: Die Kapseln nicht gegen die Helmschale drücken, da dies die Feder in der Kapselhalterung blockieren und die Befestigungsslots an der Helmseite sowie das Ohrpolster beschädigen könnte (**Abb. 6**).

Lagerposition (Abb. 7)

Den Gehörschutz nach unten klappen und nach innen drücken, wenn der Helm nicht verwendet wird. Die Kapseln sauber und trocken halten; bei Raumtemperatur aufbewahren.

ERSATZTEILE

Die seitlichen Adapter HEROSIDE sind als Ersatzteile auf der Website www.rothoblaas.de erhältlich.

ACHTUNG!

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann das Schutzniveau des Kapselgehörschutzes erheblich beeinträchtigen. Bestimmte chemische Stoffe können sich negativ auf das Produkt auswirken. Der Kapselgehörschutz und insbesondere die Ohrpolster können durch den Gebrauch abnutzen und müssen regelmäßig auf Risse oder Beeinträchtigungen der Dichtwirkung geprüft werden. Auf den Ohrpolstern angebrachte Hygieneüberzüge können die akustische Leistung des am Helm montierten Gehörschutzes beeinträchtigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Der Kapselgehörschutz muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers eingestellt, instand gehalten und verwendet werden. Er darf ausschließlich in Verbindung mit den folgenden Industrieschutzhelmen eingesetzt werden: HERO. Überprüfen, dass etwaige Ohrpolster zur Schweißabsorption die Schalldämmung des Gehörschutzes und das entsprechende Schutzniveau nicht beeinträchtigen. In Umgebungen mit hoher Lärmbelastung muss der Kapselgehörschutz stets getragen werden.

Bestimmte chemische Stoffe können die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

In Umgebungen mit hoher Lärmbelastung muss der Kapselgehörschutz stets getragen werden. Andernfalls ist das Schutzniveau erheblich gefährdet.

REINIGUNG

Der Kapselgehörschutz kann durch aggressive Reinigungsmittel beschädigt werden. Keine aggressiven Chemikalien zur Reinigung verwenden. Den Kapselgehörschutz mit warmem Wasser und Seife reinigen. Keine Scheuerbürsten oder andere scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da diese die Ohrpolster beschädigen könnten. Das Gerät nicht in Wasser tauchen. Keine Produkte verwenden, die für den Benutzer gesundheitsschädlich sind.

INSTANDHALTUNG

Ein häufig verwendeter Kapselgehörschutz muss regelmäßig auf Risse überprüft werden.

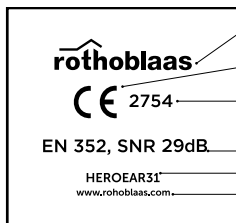
AUFBEWAHRUNG UND LEBENSDAUER

Wenn der Kapselgehörschutz nicht verwendet wird, sollte er in einem sauberen und trockenen Kunststoffbeutel aufbewahrt werden. Den Gehörschutz ersetzen, sobald er verschmutzt oder beschädigt ist. Ersatzteile: Diese können beim Hersteller oder beim lokalen Händler bestellt werden. Eine Nichtbeachtung der genannten Empfehlungen kann das Schutzniveau des Kapselgehörschutzes erheblich beeinträchtigen.

Die maximale Lebensdauer dieses Kapselgehörschutzes beträgt bei ordnungsgemäßer Lagerung 4 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

GEWICHT: 273 g.

ERLÄUTERUNG DER PRODUKTKENNZEICHNUNG



Händler

In Übereinstimmung mit der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425

Nummer der benannten Stelle: Nr. 2754

Entspricht der Norm EN 352-3:2020

Handelsbezeichnung

Website

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Richtlinie 2001/95/EG über die allgemeine Produktsicherheit ist für dieses Produkt auf der Website: www.rothoblaas.com verfügbar.

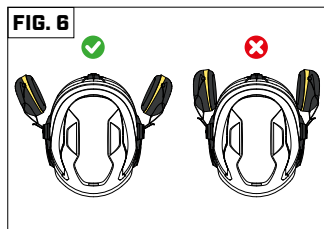
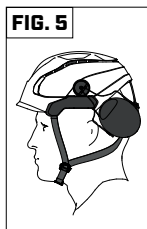
DÄMMWERTE

Alle Messungen wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 352-3:2020 durchgeführt.

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämmung (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Standardabweichung (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
APV-Wert (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Größenauswahl: Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



HERSTELLER

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone
315174, Ningbo | China

Tel: +86 574 88446248

Fax: +86 57488446507

www.greendevilsafety.com

IMPORTEUR

ROTHO BLAAS GmbH

Etschweg 2/1

39040, Kurtatsch (BZ) | Italien

Tel: +39 0471 81 84 00

Fax: +39 0471 81 84 84

www.rothoblaas.de



Dieser Gehörschutz entspricht den Anforderungen der europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425

Benannte Stelle: ALIENOR CERTIFICATION (#2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Entspricht der Norm EN 352-3:2020

INFORMACIÓN GENERAL

Artículo/Modelo: las orejeras antirruído **HEROEAR31** se componen de copas auriculares ajustables (ABS), almohadillas (PU), rellenos de espuma (PU expandido) y brazo de fijación al casco (POM + alambre de acero inoxidable + nailon). Están diseñadas para reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y a sonidos de alta intensidad.

Estas orejeras antirruído se deben montar y utilizar solo y exclusivamente en los cascos HERO y HERODIEL de Rotho Blaas.

AJUSTE DE LAS OREJERAS

1. Ajustar la altura de las copas auriculares hasta conseguir una posición cómoda y, luego, comprobar que el casco se apoye correctamente en la cabeza y sostenga las orejeras antirruído.

2. Las almohadillas auriculares deben quedar perfectamente ajustadas a la cabeza.

3. Para garantizar un sellado acústico eficaz, hay que ajustar la altura de las copas auriculares de manera que queden bien colocadas en la cabeza. Antes de exponerse al ruido, hay que ponerse las orejeras antirruído y llevarlas puestas mientras dure la exposición.

4. Controlar periódicamente el equipo de protección para asegurarse de que sea idóneo para el uso. El incumplimiento de estas instrucciones puede reducir las prestaciones de protección.

Nota: las orejeras antirruído **HEROEAR31** están disponibles en las tallas Small/Medium/Large.

5. Montaje de las orejeras antirruído en el casco (véanse las figuras).

Antes de montar las orejeras, comprobar que no estén dañadas. Si están dañadas, hay que desecharlas de inmediato y sustituirlas por unas nuevas. Antes de ponerse las orejeras antirruído, el usuario debe apartar el cabello y quitarse cualquier pendiente o accesorio que pueda comprometer el sellado acústico.

Montaje de las orejeras (figuras 1-2)

Insertar los adaptadores laterales **HEROSIDE**, suministrados con el casco, en las correspondientes ranuras en ambos lados del casco **HERO**, como se indica en el MANUAL DE USO **HERO**. Luego, presionar con fuerza la lengüeta de fijación en la ranura de cada lado del casco hasta que se oiga el clic de enganche.

Posición de trabajo (figura 3)

Con las copas colocadas en las orejas, presionar las bandas metálicas hacia dentro hasta que se oiga un clic en ambos lados, lo que indica que han quedado bien adheridas. Si es necesario, ajustar las copas deslizándolas hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir que queden perfectamente selladas alrededor de las orejas. Asegurarse de que las copas y los brazos metálicos no toquen la banda de nuca interna ni el borde del casco para no perjudicar el aislamiento acústico de las orejeras.

Posición de reposo (figura 4)

Levantar las copas auriculares hasta la posición de espera fija. En un entorno ruidoso, las orejeras antirruído han de poder colocarse en la posición de trabajo en cualquier momento.

Posición de estacionamiento (figura 5)

Primero, levantar las copas auriculares hasta la posición de espera y, luego, girarlas hacia arriba hasta la posición fija.

IMPORTANTE: no presionar las copas auriculares contra el casquete del casco, ya que esto podría bloquear el resorte del brazo de fijación de las orejeras y dañar las ranuras en los lados del casco, así como la almohadilla de sellado (**figura 6**).

Posición de almacenamiento (figura 7)

Cuando el casco no se utiliza, hay que bajar las orejeras antirruído y presionarlas hacia dentro. Mantener las copas auriculares limpias y secas y guardarlas a temperatura ambiente.

RECAMBIOS

Los adaptadores laterales HEROSIDE están disponibles como piezas de recambio en el sitio web: www.rothoblaas.es

¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer gravemente el nivel de protección de las orejeras antirruído. Algunos productos químicos pueden dañar el equipo. Las orejeras antirruído, y en particular las almohadillas auriculares, pueden deteriorarse con el uso y deben controlarse con regularidad para comprobar que no presenten grietas o falta de sellado. La colocación de fundas higiénicas en las almohadillas puede afectar las prestaciones acústicas de las orejeras antirruído montadas en el casco. Para más información, contactar con el fabricante. Las orejeras antirruído deben ajustarse, mantenerse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y exclusivamente en los siguientes cascos de protección industrial: HERO. Si se utilizan almohadillas absorbentes de sudor, comprobar que no comprometan el sellado acústico de las orejeras antirruído ni su nivel de protección. En entornos ruidosos, las orejeras antirruído deben llevarse siempre puestas.

Algunos productos químicos pueden comprometer las prestaciones del equipo. Para más información, contactar con el fabricante.

En entornos ruidosos, las orejeras antirruído deben llevarse siempre puestas. En caso contrario, el nivel de protección queda gravemente comprometido.

LIMPIEZA

Las orejeras antirruído pueden resultar dañadas por detergentes agresivos. No utilizar productos químicos fuertes para la limpieza. Las orejeras antirruído deben limpiarse con agua caliente y jabón. No utilizar cepillos abrasivos ni otros materiales de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar las almohadillas. No sumergir el equipo en agua. No utilizar productos perjudiciales para el usuario.

MANTENIMIENTO

Las orejeras antirruído que se utilicen con frecuencia deben controlarse con regularidad para comprobar que no presenten grietas.

CONSERVACIÓN Y VIDA ÚTIL

Cuando las orejeras antirruído no se utilicen, se recomienda guardarlas en una bolsa de plástico limpia y seca. Si las orejeras antirruído están sucias o dañadas, hay que sustituirlas. Piezas de recambio: pueden pedirse al fabricante o a los distribuidores locales.

El incumplimiento de las recomendaciones anteriores puede comprometer gravemente el nivel de protección de las orejeras antirruído.

La vida útil máxima de estas orejeras antirruído es de 4 años a partir de la fecha de fabricación, siempre que se conserven correctamente.

PESO: 273 g.

IT

EN

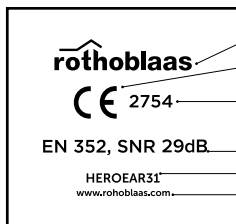
DE

ES

FR

PT

EXPLICACIÓN DEL MARCADO DEL PRODUCTO



Distribuidor

Conforme al Reglamento Europeo (UE) 2016/425

Número de organismo notificado: 2754

Conforme a la norma EN 352-3:2020

Nombre comercial

Sitio web

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

La Declaración de Conformidad UE, redactada de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual y con la Directiva 2001/95/CE relativa a la seguridad general de los productos, está disponible para este producto en el sitio web: www.rothoblaas.com

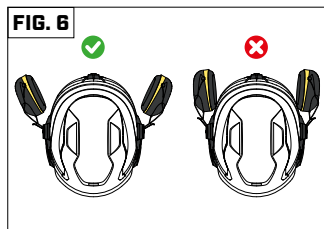
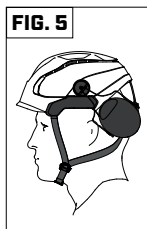
DATOS DE ATENUACIÓN

Todas las mediciones se han realizado de conformidad con la norma EN 352-3:2020.

Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Desviación estándar (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
Valor APV (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Gama de tallas: Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



FABRICANTE

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone

315174, Ningbo | China

Tel. +86 574 88446248

Fax. +86 57488446507

www.greendevilsafety.com

IMPORTADOR

ROTHO BLAAS SRL

Via dell'Adige N.2/1

39040, Cortaccia (BZ) | Italia

Tel: +39 0471 81 84 00

Fax: +39 0471 81 84 84

www.rothoblaas.es



Estos protectores auditivos son conformes a los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Organismo notificado: ALIENOR CERTIFICATION (#2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Conforme a la norma EN 352-3:2020

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Article / Modèle : Les coquilles antibruit **HEROEAR31** sont dotées de protections auditives réglables (ABS), coussinets (PU), inserts en mousse (PU expansé) et bras de fixation au casque (POM + fil en acier inox + nylon). Elles sont conçues pour réduire l'exposition à des niveaux sonores dangereux et à des sons de forte intensité.

Ces coquilles antibruit doivent être montées et utilisées exclusivement sur les casques HERO et HERODIEL de Rotho Blaas.

RÉGLAGE DES COQUILLES

1. Réglez la hauteur des protections auditives jusqu'à obtenir une position confortable et assurez-vous que le casque repose correctement sur la tête en soutenant bien les coquilles antibruit.
2. Les coussinets auditifs doivent épouser parfaitement la forme de la tête.
3. Pour garantir une isolation acoustique efficace, réglez la hauteur des coquilles antibruit afin qu'elles soient correctement positionnées sur la tête. Portez toujours les coquilles antibruit avant de vous exposer au bruit et gardez-les pendant toute la durée de l'exposition.

4. Il est nécessaire de procéder à des contrôles périodiques de l'équipement de protection afin de vérifier qu'il soit apte à l'emploi. Le non-respect de ces instructions peut réduire les performances de protection.

Remarque : les coquilles antibruit **HEROEAR31** sont disponibles dans les tailles Small/Medium/Large.

5. Montage des coquilles antibruit sur le casque (voir les figures).

Avant le montage, vérifiez que le produit ne soit pas endommagé. S'il est endommagé, éliminez-le immédiatement et remplacez-le par une nouvelle paire. Avant d'enfiler les coquilles antibruit, écarter vos cheveux et retirez les boucles d'oreilles ou tout autre accessoire susceptible de compromettre l'étanchéité acoustique.

Montage des coquilles (Figures 1-2)

Insérez les adaptateurs latéraux **HEROSIDE**, fournis avec le casque, dans les fentes appropriées situées sur les deux côtés du casque **HERO** comme indiqué dans le MANUEL D'UTILISATION **HERO**. Enfoncez ensuite fermement la languette de fixation dans la fente située de chaque côté du casque jusqu'à ce que vous entendiez un clic de verrouillage.

Position de travail (Figure 3)

Une fois les coquilles positionnées sur les oreilles, appuyez sur les bandes métalliques vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés, indiquant que la bonne fixation. Si nécessaire, ajustez les coquilles en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir un maintien serré autour des oreilles. Veillez à ce que les coquilles et les bras métalliques n'entrent pas en contact avec le rembourrage intérieur ou le bord du casque, afin de ne pas compromettre l'isolation acoustique des coquilles.

Position de repos (Figure 4)

Relevez les coquilles auditives en position d'attente fixe. Dans un environnement bruyant, les coquilles antibruit doivent pouvoir être portées en position de travail à tout moment.

Position de rangement (Figure 5)

Soulevez les coquilles auditives jusqu'à la position d'attente, puis faites-les pivoter vers le haut jusqu'à la position fixe.

IMPORTANT: Ne pressez pas les coquilles auditives contre la coque du casque, car cela pourrait bloquer le ressort du bras de support des coquilles et endommager la fente de fixation sur le côté du casque ainsi que le coussinet d'étanchéité (**Figure 6**)

Position de rangement (Figure 7)

Lorsque le casque n'est pas utilisé, rabattez les coquilles antibruit et poussez-les vers l'intérieur. Veillez à ce que les coquilles auditives restent propres et sèches, et rangez-les à température ambiante.

PIÈCES DÉTACHÉES

Les adaptateurs latéraux HEROSIDE sont disponibles en pièces de rechange sur le site web : www.rothoblaas.fr

ATTENTION !

Le non-respect des présentes instructions peut compromettre gravement le niveau de protection offert par les coquilles antibruit. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur le produit. Les coquilles antibruit, et en particulier les coussinets auditifs, peuvent s'abîmer à l'usage et doivent être contrôlés régulièrement afin de vérifier l'absence de fissures ou de pertes d'étanchéité. La pose d'une « housse hygiénique » sur les coussinets peut altérer les performances acoustiques des coquilles antibruit montées sur le casque. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant. Les coquilles antibruit doivent être réglées, entretenues et utilisées conformément aux instructions du fabricant et exclusivement avec les casques de protection industrielle suivants : HERO. Vérifiez que les éventuels coussinets anti-transpiration ne compromettent pas l'étanchéité acoustique des coquilles et leur niveau de protection. Dans les environnements bruyants, les coquilles antibruit doivent toujours être portées.

Certaines substances chimiques peuvent nuire aux performances du produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant.

Dans les environnements bruyants, les coquilles antibruit doivent toujours être portées. Dans le cas contraire, le niveau de protection s'en trouve gravement compromis.

NETTOYAGE

Les coquilles antibruit peuvent être endommagées par des produits nettoyants agressifs. N'utilisez pas de produits chimiques puissants pour le nettoyage. Les coquilles antibruit doivent être nettoyées à l'eau chaude et au savon. N'utilisez pas de brosses abrasives ni d'autres matériaux de nettoyage abrasifs susceptibles d'endommager les coussinets. Ne plongez pas l'équipement dans l'eau. N'utilisez pas de produits nocifs pour l'utilisateur.

ENTRETIEN

Les coquilles antibruit utilisées fréquemment doivent être contrôlées régulièrement afin de vérifier qu'elles ne présentent pas de fissures.

CONSERVATION ET VIE UTILE

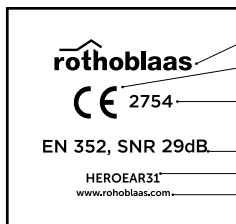
Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, il est recommandé de ranger les coquilles antibruit dans un sac en plastique propre et sec. Remplacez les coquilles si elles sont sales ou endommagées. Pièces de rechange : elles peuvent être commandées auprès du fabricant ou des revendeurs locaux.

Le non-respect des recommandations fournies ci-dessus peut compromettre gravement le niveau de protection offert par les coquilles antibruit.

La durée de vie maximale de ces coquilles antibruit est de 4 ans à compter de la date de fabrication, si elles sont conservées correctement.

POIDS : 273 g.

EXPLICATION DU MARQUAGE SUR LE PRODUIT



Distributeur

Conforme au Règlement Européen EU 2016/425

Numéro d'organisme notifié n° 2754

EN 352, SNR 29dB

Conformes à la norme EN 352-3:2020

HEROEAR31

Nom commercial

www.rothoblaas.com

Site Web

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La Déclaration de Conformité UE, conforme au Règlement EPI (UE) 2016/425 et à la Directive 2001/95/CE sur la Sécurité Générale des Produits, est disponible pour ce produit sur le site web : www.rothoblaas.com

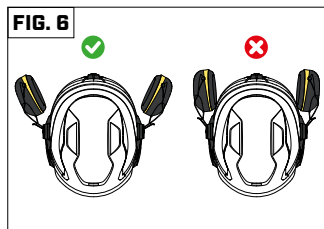
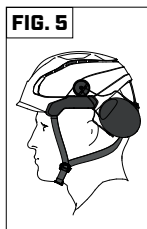
DONNÉES D'ATTÉNUATION

Toutes les mesures ont été effectuées conformément à la norme EN 352-3:2020.

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Déviation standard (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
Valeur APV (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Gamme de tailles : Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



FABRICANT

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone
315174, Ningbo | China
Tel. +86 574 88446248
Fax. +86 57488446507
www.greendevilsafety.com

IMPORTATEUR

ROTHO BLAAS SRL

Via dell'Adige N.2/1
39040, Cortaccia (BZ) | Italia
Tel : +39 0471 81 84 00
Fax: +39 0471 81 84 84
www.rothoblaas.fr



Ces protections auditives sont conformes aux exigences du Règlement Européen EPI
EU 2016/425

Organisme notifié : ALIENOR CERTIFICATION (#2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE
Conformes à la norme EN 352-3:2020

INFORMAÇÕES GERAIS

Artigo/Modelo: Os protetores auditivos antirruído **HEROEAR31** estão equipados com copos auriculares ajustáveis (ABS), almofadas (PU), inserções de espuma (espuma de PU) e braço de fixação ao capacete (POM + fio de aço inoxidável + nylon). Foram concebidos para reduzir a exposição a níveis de ruído perigosos e a sons de alta intensidade.

Estes protetores auditivos antirruído devem ser montados e utilizados exclusivamente nos capacetes HERO e HERODIEL da Rotho Blaas.

REGULAÇÃO DOS PROTETORES AUDITIVOS

1. Regular a altura dos copos auriculares até obter uma posição confortável e certificar-se de que o capacete assenta corretamente na cabeça e suporta os protetores auditivos antirruído.
2. As almofadas auriculares devem aderir perfeitamente à cabeça.
3. Para garantir um isolamento acústico eficaz, regular a altura dos copos auriculares na posição correta na cabeça. Utilizar sempre os protetores auditivos antirruído antes de se expor ao ruído e mantê-los colocados durante todo o período de exposição.
4. É necessário efetuar verificações periódicas do equipamento de proteção para verificar se este se encontra em condições de utilização. O incumprimento destas instruções pode reduzir o desempenho de proteção.
Nota: os protetores auditivos antirruído **HEROEAR31** estão disponíveis nos tamanhos Small/Medium/Large.
5. Montagem dos protetores auditivos antirruído no capacete (ver figuras).

Antes da montagem, verificar se o produto apresenta danos. Caso esteja danificado, eliminá-lo imediatamente e substituí-lo por um novo par. Antes de colocar os protetores auditivos antirruído, afastar o cabelo e retirar eventuais brincos ou outros acessórios que possam comprometer o isolamento acústico.

Montagem dos protetores auditivos (Figuras 1-2)

Inserir os adaptadores laterais **HEROSIDE**, fornecidos com o capacete, nas ranhuras específicas em ambos os lados do capacete **HERO**, conforme indicado no MANUAL DE USO **HERO**. Em seguida, empurrar com firmeza a patilha de fixação na ranhura presente em cada lado do capacete até sentir o clique de encaixe.

Posição de trabalho (Figura 3)

Com os copos colocados nas orelhas, pressionar as faixas metálicas para dentro até ouvir um clique em ambos os lados, indicando que a fixação foi efetuada. Se necessário, regular os copos, deslizando-os para cima ou para baixo até obter um ajuste justo à volta das orelhas. Certificar-se de que os copos e as faixas metálicas não entram em contacto com o arnês interior ou com a borda do capacete, para não comprometer o isolamento acústico dos protetores auditivos.

Posição de repouso (Figura 4)

Levantar os protetores auditivos até à posição de espera fixa. Num ambiente ruidoso, os protetores auditivos antirruído devem poder ser colocados na posição de trabalho a qualquer momento.

Posição de estacionamento (Figura 5)

Levantar os copos auriculares até à posição de espera e, em seguida, rodá-los para cima até à posição fixa.

IMPORTANTE: Não pressionar os copos auriculares contra a calota do capacete, pois isso poderá bloquear a mola do braço de suporte dos protetores auditivos e danificar a ranhura de fixação na lateral do capacete e a almofada de isolamento (Figura 6)

Posição de armazenamento (Figura 7)

Quando o capacete não estiver a ser utilizado, baixar os protetores auditivos antirruído e pressioná-los para dentro. Manter os copos auriculares limpos e secos e armazená-los à temperatura ambiente.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Os adaptadores laterais HEROSIDE estão disponíveis como peças de substituição no site: www.rothoblaas.pt

ATENÇÃO!

O incumprimento das presentes instruções pode comprometer gravemente o nível de proteção oferecido pelos protetores auditivos antirruído. Algumas substâncias químicas podem afetar negativamente o produto. Os protetores auditivos antirruído, e em particular as almofadas auriculares, podem deteriorar-se com a utilização e devem ser inspecionados regularmente para verificar a eventual presença de fissuras ou perdas de isolamento. A colocação de uma "capa higiénica" nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auditivos antirruído montados no capacete. Para mais informações, contactar o fabricante. Os protetores auditivos antirruído devem ser regulados, mantidos e utilizados de acordo com as instruções do fabricante e exclusivamente com os seguintes capacetes de proteção industrial: HERO. Certificar-se de que eventuais almofadas absorventes de suor não comprometem o isolamento acústico dos protetores auditivos e o respetivo nível de proteção. Em ambientes ruidosos, os protetores auditivos antirruído devem ser sempre utilizados.

Algumas substâncias químicas podem comprometer o desempenho do produto. Para mais informações, contactar o fabricante.

Em ambientes ruidosos, os protetores auditivos antirruído devem ser sempre utilizados. Caso contrário, o nível de proteção fica gravemente comprometido.

LIMPEZA

Os protetores auditivos antirruído podem ser danificados por detergentes agressivos. Não utilizar substâncias químicas fortes para a limpeza. Os protetores auditivos antirruído devem ser limpos com água morna e sabão. Não utilizar escovas abrasivas nem outros materiais de limpeza abrasivos que possam danificar as almofadas. Não mergulhar o dispositivo em água. Não utilizar produtos prejudiciais para o utilizador.

MANUTENÇÃO

Os protetores auditivos antirruído utilizados com frequência devem ser inspecionados regularmente para verificar a presença de fissuras.

CONSERVAÇÃO E VIDA ÚTIL

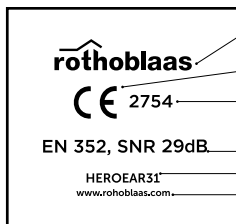
Quando não estiverem a ser utilizadas, recomenda-se armazenar os protetores auditivos antirruído num saco de plástico limpo e seco. Substituir os protetores auditivos se estiverem sujos ou danificados. Peças de substituição: podem ser encomendadas junto do fabricante ou dos revendedores locais.

O incumprimento das recomendações acima referidas pode comprometer gravemente o nível de proteção oferecido pelos protetores auditivos antirruído.

A vida útil máxima destes protetores auditivos antirruído é de 4 anos a contar da data de fabrico, se forem armazenados corretamente.

PESO: 273 g.

EXPLICAÇÃO DA MARCAÇÃO NO PRODUTO



Distribuidor

Em conformidade com o Regulamento Europeu UE 2016/425

N.º do organismo notificado: 2754

Em conformidade com a norma EN 352-3:2020

Designação comercial

Sítio Web

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A Declaração de Conformidade da UE, em conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e com a Diretiva relativa à Segurança Geral dos Produtos 2001/95/CE, está disponível para este produto no sítio Web: www.rothoblaas.pt

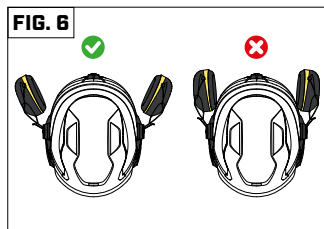
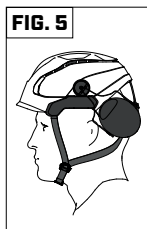
DADOS DE ATENUAÇÃO

Todas as medições foram efetuadas em conformidade com a norma EN 352-3:2020.

Frequência (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	19,8	19,5	21,8	26,9	35,2	34	34,5	35
Desvio padrão (dB)	4,4	3,9	4,5	3,5	4	3,6	3,3	5,6
Valor APV (dB)	15,4	15,6	17,3	23,4	31,2	30,4	31,2	29,4

Gama de tamanhos: Small/Medium/Large

SNR (dB) = 29	SNR m = 31,4	SNR s = 2,5
H84 (dB) = 31	H m = 33,8	H s = 2,5
M84 (dB) = 27	M m = 29,5	M s = 2,9
L84 (dB) = 21	L m = 23,9	L s = 3,4



PRODUTOR

AUTOMAX INDUSTRIAL LIMITED

75# Boawang Street | Gaoqiao ind zone

315174, Ningbo | China

Tel. +86 574 88446248

Fax. +86 57488446507

www.greendevilsafety.com

IMPORTADOR

ROTHO BLAAS SRL

Via dell'Adige N.2/1

39040, Cortaccia (BZ) | Italia

Tel: +39 0471 81 84 00

Fax: +39 0471 81 84 84

www.rothoblaas.pt



Estes protetores cumprem os requisitos do Regulamento Europeu relativo aos EPI (UE) 2016/425

Organismo notificado: ALIENOR CERTIFICATION (n.º 2754)

21 Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Em conformidade com a norma EN 352-3:2020



ROTHO BLAAS SRL

06-26

via dell'Adige 2/1 | 39040 Cortaccia (BZ) | ITALY
info@rothoblaas.com | www.rothoblaas.com

